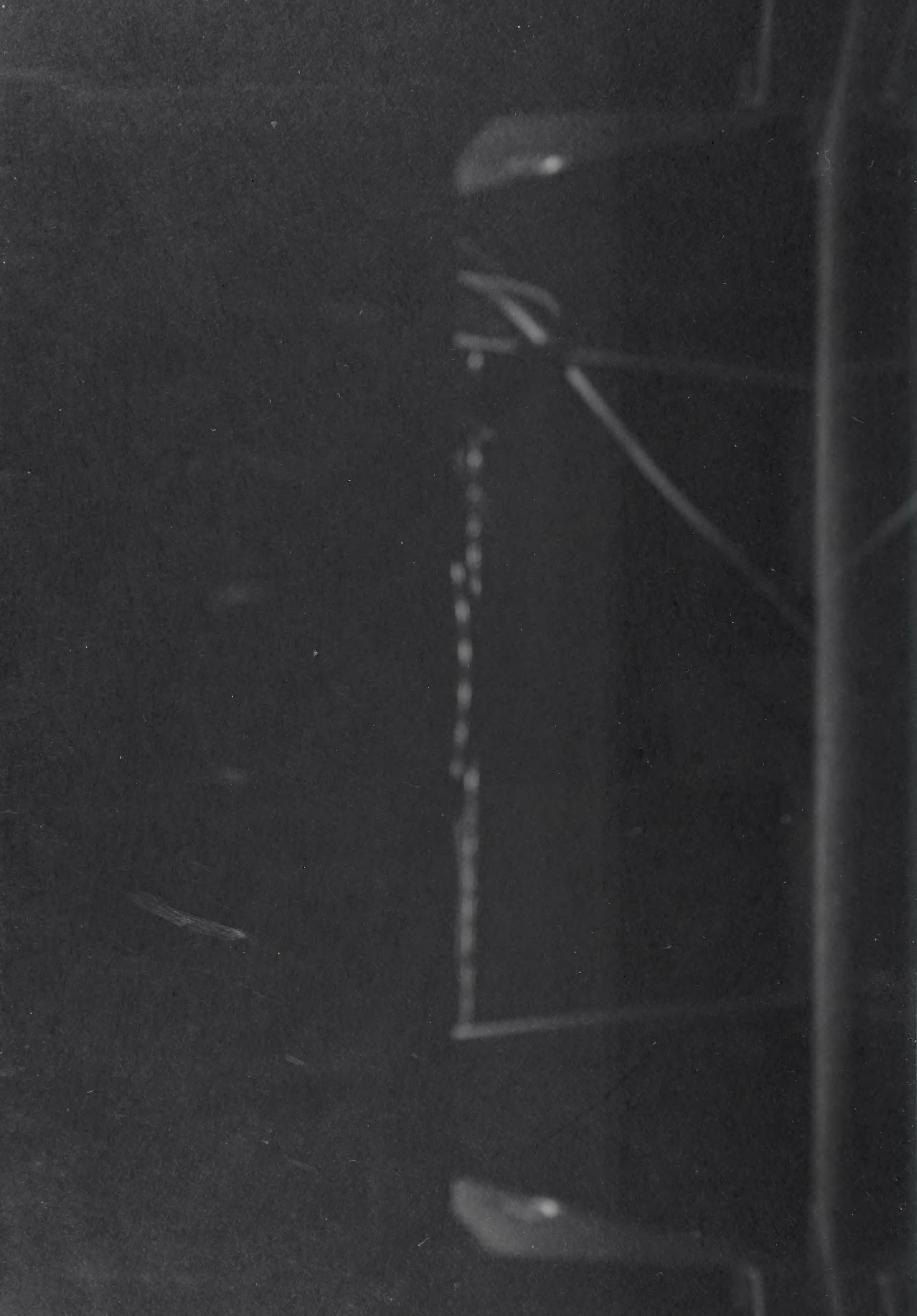


ܒܝܬ ܡܪ̈ܕܘܬܐ

ܕܡܠܦܢܐ ܓܘܪܓܝܣ ܒܪ ܐܢܛܘܢ ܕܒܝܬ ܟܝܪܐܙ

Ex Libris

Beth Mardutho Library

The Malphono George Anton Kiraz Collection

ܟܠ ܐܢܫ ܕܫܩܠ ܠܗ ܠܟܬܒܐ ܗܢܐ ܡܢ ܒܝܬ ܐܪ̈ܟܐ
ܐܘ ܦܣܩ ܡܢܗ ܡܕܡ ܢܗܘܐ ܡܫܬܟܚܐ ܒܝܬ ܕܝ̈ܢܐ
ܘܢܗܘܐ ܡܢ ܒܢ̈ܝ ܚܘܠܩܗ ܕܝܗܘܕܐ ܘܚܪܡܐ ܢܦܠ ܥܠܘܗܝ
ܢܗܘܐ ܠܗ ܚܪܡܐ ܟܠܗ ܘܠܐ ܢܗܘܐ ܠܗ ܚܪܡܐ ܢܗܘܐ
ܠܚܘܣܝܐ ܥܕܡܐ ܕܢܗܦܘܟ ܠܗ ܠܕܘܟܬܗ܀

Anyone who asks for this volume, to read, collate, or copy from it, and who appropriates it to himself or herself, or cuts anything out of it, should realize that (s)he will have to give answer before God's awesome tribunal as if (s)he had robbed a sanctuary. Let such a person be held anathema and receive no forgiveness until the book is returned. So be it, Amen! And anyone who removes these anathemas, digitally or otherwise, shall himself receive them in double.

ܗܘ ܠܡܫܡܫܬܐ ܥܕ ܐܝܟ ܠܕܘܡܝܐ ܘܠܬܠܡܝܕܘܗܝ܀

ܒܛܝܪܐ ܕܫܩ̈ܩܠ ܕܐܠܩܘܫ. ܘܒܘ̈ܬܐ ܕܡܪܟܒܗܘܢ ܕܒܪܢ
ܒ̈ܢܝܬܐ ܠܒܝܬܐ ܠܒܝܬܐ ܡܘܫܒܬܐ. ܘܡܢܗ ܕܐܒܐ ܢܥܒܕ
ܠܗ. ܘܚܝܠܐ ܢܫܠܡܘ ܘܡܟܢ̈ܫܢ ܢܫܦܘܢ ܥܡ ܝܘܢܐ
ܕܐܝܟ ܗܘ ܡܢܫܡܫܢܘܢ܀

ܠܫܒܪܐ ܢܫܡ ܝܘܒܠܗܘܢ ܕܗܘ ܚܝܠܐ ܡܫܒܚܐ. ܘܫܒܪ
ܐܡܝ ܐܘܡܘܢܬܐ ܘܐܬܗܘܝ ܡܠܐܟܐ. ܒܥ̈ܒܕܐ ܙܕܝܩܐ
ܘܡܠܒܫܝܢ ܘܝܘܢܐ ܠܟܡܝܢ. ܢܫܡܐ ܘܦܓܪܐ ܡܘܬܐ
ܘܡܫܡܝܢ ܕܠܐ ܚܠܝܐ܀

ܝܘܢܐ ܥܡ ܡܪܢ ܕܒܫܠܡ. ܡܢ ܠܥܠܡ ܐܝܘܢ ܘܡܪܢܝܢ
ܘܡܪܢܝܬܐ ܡܢ ܥܠܡ ܕܫܪܢ. ܘܒܫܒܚܬܐ ܐܘܒ ܐܬܐܬܝܬܐ
ܥܡܐ ܢܘܐܬܐ. ܘܒܫܠܝ ܐܝܟܢܐ ܕܡܪܢ ܡܫܡܝܢ ܒܢ̈ܝܬܐ܀

ܝܘܢܐ ܒܚܝܠܐ ܟܠܝܠܐ. ܕܒܟܠܗ ܡܢ̈ܝܬܐ ܚܝܠ ܫܡܥܘܗ
ܠܐܘܡ ܟܦܢܬܐ. ܘܗܘܝ ܐܡܪ ܠܗ. ܠܐ ܐܒܪܐ ܠܟ ܟܦܢܬܐ.
ܕܟܠܐ ܦܘܩܕܢ ܒܟܢܐ. ܕܐܬܐ ܐܢܐ ܒܪܐ ܕܐܠܗܐ ܕܡܫܡܝܢ
ܐܦ ܡܢܬܐ܀

ܗܘܐ ܐܬܚܘܝܐ ܡܢܝܐ ܠܝ. ܐܘ ܢܗܝܪܐ ܩܘܡ ܐܠܐ ܚܡܘܢ
ܒܢܗܘܪܐ ܘܢܦܩ ܐܢܫ ܒܫܡܝܢ. ܠܐ ܐܬܚܙܝܬ ܢܘܡ ܡܢ
ܢܘܡ. ܕܗܐ ܐܬܐ ܐܢܐ ܕܐܝ. ܢܘܗܪܐ ܐܘ ܠܒܫܝܢ ܡܕܒܪ ܠܝ
ܡܘܬܐ܀

ܠܐ ܢܗܡ ܠܝ ܐܪܥܐ ܦܠܘܢ ܐܝܟ ܕܐܢܐ ܢܗܡܬ. ܘܠܐ
ܐܪܥܘܬ ܦܠܐ ܡܢܝܢܐ ܐܪܥܐ ܕܐܪܥܐܝܬ. ܢܝܢ ܒܢܝܢ
ܘܡܘܬܐ ܡܢܝܢ ܘܡܢܝܢܐ ܐܪܥܐ ܒܗܘ ܢܘܟܐ ܕܡܠܟܘܬ ܪܐܘܡ
ܢܘܗ ܘܐܬܢܨܝܚܘܢ܀

ܗܘ ܐܠܝܥܙܪ ܕܒܟܐ ܗܘܐ ܗܘ ܡܠܟ ܠܝ. ܩܘܡ ܐܠܥܙܪ
ܐܘ ܢܗܝܪܐ. ܐܢܫܘ ܕܐܬܐ ܐܝܟ. ܟܕ ܐܬܚܙܐ ܠܟܦܘܪܐ
ܒܡܠܟܘ ܕܟܝܢܐ. ܒܟܐ ܒܢܝܬܐ. ܘܐܬܢܨܐ ܒܢܬܐ
ܕܟܠܢܘ܀

ܗܘܐ ܒܟܝܐ ܒܢܗܝܪܐ ܒܟܠ ܒܝܬ ܕܡܝܐ. ܘܡܬܒܢܝܢ
ܦܘܪܢܣܗܘܢ. ܐܝܟ ܐܝܟ ܡܝܬܐ. ܢܦܠ ܐܟܠܐ
ܕܐܘܪܚܐ. ܡܢ ܕܡܝܐ ܘܒܢܝܐ ܐܝܟ ܡܢܬܐ ܒܐܦܐ.
ܘܦܘܪܐ ܠܐ ܡܬܦܠܓ܀

ܗܘ ܟܳܪܽܘܙܳܐ ܢܨܺܝܚܳܐ ܕܰܡܫܺܝܚܽܘܬܶܗ. ܟܪܶܙ ܠܥܰܡܶܗ
ܚܽܘܒܳܐ ܐܠܗܳܝܳܐ ܢܛܽܘܪܘܢ ܘܫܰܠܡܳܐ. ܗܘ ܗܳܢܳܐ ܠܡܫܰܒܚܳܐ ܩܽܘܡܳܐ
ܡܢ ܩܕܳܡܰܘܗܝ. ܘܡܰܒܪܶܟ ܒܢܰܝܢܳܫܳܐ ܡܢ ܐܘܪܫܠܶܡܗܘܢ܀

ܗܘ ܕܡܶܢܶܗ ܗܘܐ ܢܘܗܪܐ ܠܥܳܠܡܳܐ. ܘܫܶܡܫܳܐ ܠܒܪܺܝܬܳܐ.
ܘܢܦܰܩ ܠܡܶܠܬܶܗ ܕܩܳܠܳܐ ܘܠܡܫܰܡܥܳܢܳܐ ܐܺܝܬܰܘܗܝ. ܗܘ ܢܽܘܗܪܳܐ
ܟܽܠܗ ܕܢܰܦܫܳܐ ܥܰܠ ܟܽܘܡܪ̈ܝܗܘܢ ܕܦܰܓܪ̈ܝܗܘܢ ܒ̈ܢܰܝܳܐ ܡܗܰܝܡ̈ܢܶܐ
ܕܡܰܒܥܶܐ ܥܰܠ ܫܡܰܝܳܐ܀

ܒܢ̈ܝܳܐ ܕܒ̈ܢܰܝܫܳܐ ܢܶܬܢܰܦܫܽܘܢ ܒ̈ܢܰܝܳܐ ܡܗܰܝܡ̈ܢܶܐ. ܘܐܰܦܠܶܗ
ܦܳܪܽܘܩ ܡܫܺܝܚܳܐ ܘܐܰܠܗܳܐ ܕܡܶܢ ܚܰܝܳܐ. ܘܢܶܦܩܽܘܢ ܡܶܢ
ܢܶܫܡܬܳܐ ܕܐܰܠܗܽܘܬܶܗ. ܘܢܶܫܦܽܘܢ ܟܽܠ ܫܽܘܒܚܳܐ ܡܫܰܡܫܳܐ
ܕܐܝܬ ܗܘ ܡܫܰܡܫܳܢܽܘܬܗܘܢ܀

ܒܝܘܡܳܐ ܕܐܶܬܳܐ ܠܐܘܪܫ ܘܡܢܗ ܗܘܐ ܘܡܫܰܡܫܳܢܳܐ ܒܗ.
ܘܫܳܪܰܪ ܒܗ ܕܡܫܺܝܚܳܐ ܡܫܰܡܫ. ܘܪܽܘܚܳܐ ܩܰܕܺܝܫܳܐ ܠܫܽܘܒܚܳܐ ܒܗ.
ܐܺܝܬܰܝ ܗܳܠܶܝܢ ܒܝܰܕ ܡܳܪܰܢ. ܒܗ ܐܰܠܗܳܐ ܘܦܳܪܽܘܩܳܐ. ܠܥܳܠܰܡ
ܒܢ̈ܝܳܐ ܒܡܳܪܰܢ. ܫܡܶܗ ܡܫܰܒܚܳܐ܀

ܒܟܝܐ ܒܟܗ ܠܐܕܡ ܟܕ ܢܦܩ ܡܢ ܦܪܕܝܣܐ. ܘܐܒܟܝܐ ܘܟܡܗ ܕܡܥܘܗܝ ܟܕ ܡܕܟܪ ܕܡܥܗ ܘܒܟܐ. ܘܡܬܪܥܐ ܠܗܪܘܗ ܒܦܢܝܬܗ ܘܡܪܡܗ ܐܡܪܡ ܠܒܢܝܢܫܐ. ܐܘ ܒܪܝܟܐ ܕܒܥܠ ܟܠ ܕܒܪ ܦܘܩܕܢܝ ܡܪܝܐ܀

ܡܪܢܡ ܡܪܝ ܠܐܕܡ ܐܕܡ ܒܫܡܝܐ ܒܫܘܠ ܕܫܡܥ ܐܝܟ ܦܘܡ. ܫܟܒ ܐܕܡ ܡܟܗ ܕܒܪܐ ܘܫܪܝ ܕܢܐܡܪ ܗܘܝܐ. ܒܫܐ ܟܫܡܥ ܡܠܐ ܗܘܝܐ . ܘܒܫܐ ܡܟܝܢ ܢܢܫܟܘܗ. ܘܪܫܐ ܗܘ ܡܠܐ ܒܟܗ ܕܡܪܝܐ ܟܢܠ ܐܢܟܝܐ܀

ܐܡܪ ܐܕܡ ܠܐܠܗܐ. ܒܟܠܗ ܫܒܩ ܡܪܐ ܕܟܠܒܝܐ. ܗܘܒܠ ܐܦܝܐ ܒܟܗ ܐܠܗܐ ܕܫܘܝܐ ܘܫܘܐ ܫܘܗ ܐܦܩܘܗܝ. ܘܦܪܝܐ ܟܕ ܟܠ ܦܠܘܬܗ. ܕܟܠܡ ܐܦܘܬܗ ܟܪܝܬܐ. ܠܘܟܡܘܗܝ ܒܟܬܒܐ. ܕܦܪܡ ܟܗ ܒܪܝܬܐ ܠܟܠܡ܀

ܕܝܚܗ ܡܘܡ ܡܟܬܐ

ܒܟܘܢ ܠܘܟܡܟܘܢ ܟܢܢܬܐ. ܒܗܘ ܢܘܡܐ ܕܗܘܐ ܢܘܡܐ. ܘܦܪܐ ܫܝܐ ܗܘ ܕܐܟܠܗܘܢ. ܘܡܐ ܡܫܡܫܢܐ ܗܘ ܕܐܡܟܠܗܘܢ. ܡܫܡܫ ܒܟܘܢ ܒܟܠܐ ܕܡܫܝܐ܀

ܥܰܡ ܩܳܠܗܘܿܢ ܕܥܺܝܪ̈ܝܢ:

ܒܰܪܟܺܝ ܢܰܦܫܺܝ ܠܡܳܪܝܳܐ: ܥܰܡ ܕܩܳܠܗܘܿܢ ܕܥܺܝܪ̈ܝܢ. ܐܰܢܺܝܚ ܡܰܠܟܳܐ ܡܫܺܝܚܳܐ ܠܢܰܦ̈ܫܳܬܳܐ ܕܥܰܒ̈ܕܰܝܟ ܒܥܳܠܡܳܐ. ܐܰܝܟܳܐ ܕܠܳܐ ܡܶܫܬܡܰܥ ܡܰܘܬܳܐ. ܘܠܳܐ ܚܰܫܳܐ ܘܠܳܐ ܟܪܺܝܘܬܳܐ. ܐܶܠܳܐ ܚܰܝ̈ܶܐ ܕܠܥܳܠܰܡ܀

ܩܳܠܗܘܿܢ ܕܒܰܢ̈ܝ ܠܡܫܰܒܚܘ ܡܳܪܝܳܐ:

ܟܽܠ ܐܰܠܳܗܳܐ ܗܽܘ ܠܘܳܩܒܰܠ. ܡܰܚܘܶܐ ܕܐܰܢ̈ܬܘܢ ܐܳܦ ܗܳܕܳܐ ܕܰܡܢܳܐ ܘܰܕܢ̈ܝܬܳܐ. ܡܰܠܟܳܐ ܠܳܐ ܡܬܒܰܥ ܠܟܽܠܗܘܢ. ܘܠܳܐ ܢܰܦܫܳܐ ܘܠܳܐ ܦܽܘܠܚܳܢܶܗ ܐܶܠܳܐ ܡܰܠܟܳܐ ܗܽܘ ܡܚܰܘܝܳܢܳܐ܀

ܡܪܺܝܡ ܡܳܪܝܳܐ ܠܟܽܠ ܝܰܘܡ. ܘܫܰܒܚܶܗ ܐܰܢ̈ܫܶܐ ܠܡܳܠܶܐ ܕܗܽܘ ܠܥܺܝܢ̈ܳܬܳܐ ܠܥܳܠܡܳܐ ܠܽܘܩܕܰܡܬܳܐ. ܘܡܶܠܬܳܐ ܢܶܗܘܶܐ ܠܟ. ܘܢܶܥܬܶܗܘܢ ܟܽܠ ܠܫܽܘܒܚܳܐ. ܕܐܺܝܬ ܗܽܘ ܡܢܰܚܶܡ ܠܡܺܝܬ̈ܶܐ܀

ܗܳܢܳܐ ܡܰܘܬܳܐ ܚܰܕܝܚܳܐ. ܫܒܰܩܳܐ ܐܠܗܘܢ ܐܰܝܟ ܕܐܶܡܰܪ ܦܰܘܠܳܘܣ ܫܠܺܝܚܳܐ ܠܗܘܿܢ. ܕܠܳܐ ܢܶܒܟܘܢ ܥܰܠ ܡܺܝܬܳܐ. ܕܡܰܘܬܳܐ ܐܚܪܢܳܐ ܠܳܐ ܢܛܥܡ ܗܽܘ ܕܐܶܬܟܰܠ ܐܰܚܝܳܐ܀

ܐܘܡ̈ܬܐ ܥܡ̈ܡܐ. ܐܝܟܢܐ ܐܘ ܕܪ̈ܫܐ. ܢܟܦܐ ܘܡܟܪ̈ܟܐ
ܘܫܘ̈ܪܐ. ܦܬܚܘ ܬܪܥܐ ܕܝܠܗܘܢ. ܘܗܘܘ ܥܘܕ̈ܪܢܐ
ܠܫܢ̈ܬܐ ܕܐܬܟܪܝܘ ܡܢܗܘܢ ܥܘܕ̈ܪܢܐ܀

ܠܗܘ ܥܘܡܩܐ ܕܠܐ ܥܒܪ. ܢܛܪ ܦܘܪܩܢܗܘܢ ܡܢ̈ܝܐ
ܠܗܘܢܐ ܐܚܪܢܐ ܕܢܘܟܪܝܐ. ܘܟܕ ܢܦܩܘ ܕܐܬܪܚܩܘ ܠܗ.
ܡܢܟܣ ܦܘܪܩ ܥܡܠܢܗܘܢ. ܠܢܗܘܪܐ ܟܠܗ ܕܠܐ
ܡܘܬܐ܀

ܠܐ ܡܟܬܒܐ ܘܠܐ ܕܡܝܐ. ܘܠܐ ܡܟܣܝܐ ܕܒܥܒܕܐ ܡܢܗ ܡܕܡ
ܕܡܢܗ ܗܘܝܐ. ܕܐܬܘ ܠܒܥܐ ܕܢܘܗܪܗܘܢ. ܘܟܠܗ ܠܗܘܢ
ܡܢܐ ܡܢܬܐ ܒܡܟܬܒܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ܀

ܫܠܝܛܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܟܠܗܘܢ. ܐܘ ܡܠܐ ܕܡܠܐ ܕܫܡܝܐ
ܡܠܟܐ ܠܗ ܡܘܟܠܢܗ ܘܫܠܝܛܢܗ. ܘܐܢܐ ܕܗܘܐ ܕܫܠܝܛ
ܠܟ. ܐܝܟ ܗܘ ܡܟܫܦܐ ܠܟܠܐ ܐܢܐ ܣܘܟܠܝ
ܘܐܬܘܪܣܬܟܢ܀

ܢܦܩܘ ܡܠܟ ܕܫܦܝܘ ܗܘܐ. ܒܫܠܝܗ ܕܫܡܝܐ
ܒܢܒܪܘܐ ܐܒܕܢ ܡܢܟ ܢܗܢܘܬܐ. ܘܢܝܡܐ ܕܡܚܡܡ ܠܗ
ܒܢܩܡ. ܘܐܬܗܘܐ ܙܟܘܬܐ ܠܒܢܝܢ. ܘܚܕܘܬܐ ܠܐܢܘܫ
ܡܕܡܝܢ܀

ܢܦܠܫ ܡܒܪܐ ܘܢܠܒܫܐ. ܒܡܟܬܒܬܐ ܘܒܡܩܒܬܐ ܕܐܒܚܢܐ
ܡܪܘܡ ܠܒܥܠܐ. ܐܘ ܒܦܩܘܕܝܗܘܢ ܕܐܠܦܩܕ. ܘܗܘܐ
ܒܟܢܪܡ ܗܢܝܐ ܠܡܢܘܠ. ܐܒܪܐ ܠܝ ܡܪܝ ܠܟܠ
ܙܒܢܝܢ܀

ܡܢ ܐܝܟܢܐ ܕܝܗܒܠܐ. ܦܩܕ ܐܘܡ ܐܝܕܗ ܘܐܟܠ ܩܠܘܐ
ܕܒܝܬܐ ܒܗ ܡܘܬܐ. ܘܡܢܝ ܕܗܠܟ ܠܪܓܠܐ. ܠܗܡ
ܡܘܬܐ ܡܠܛܠܝܘ. ܦܢܗ ܠܒܝܢ ܢܬܐܘܬܗ܀

ܟܠ ܢܛܪܐ ܕܒܩܝܡܐ ܠܛܒܐ. ܕܡܪܒܝܢ ܠܐܠܗܘܬܝ. ܒܟܒ
ܡܪܢ ܕܐܘܒܪܢܐ ܠܛܒܐ. ܠܐܒܘܬܝ ܘܐܚܝ ܕܡܒܘܗ.
ܘܡܫܡܫܢܘܗܝ ܡܠܘܟ ܐܢܬ ܠܫܡܟ ܡܢܐ ܒܡܠܟܘܬܝ܀

ܒܥܳܪܶܟ݂ ܘܢܶܣܰܪ ܐܶܦܪܶܝܡ ܠܺܝ:

ܒܪܺܝܟ݂ ܕܣܰܥܪܳܟ݂ ܕܰܫܠܰܚܶܗ ܠܺܝ. ܘܰܐܠܗܳܐ ܕܰܐܫܠܶܗ ܠܺܝ.
ܒܪܰܬ݂ܳܐ ܗ̇ܝ ܕܰܢܚܶܝܢ ܡܶܢܳܗ̇. ܕܰܒ݂ܬܽܘܠܬܳܐ ܡܟܰܠܠܳܐ ܠܥܳܠܡܺܝܢ܀

ܒܰܡܪܰܘܡܶܐ ܕܫܽܘܒܚܳܐ ܫܽܘܒܚܳܐ. ܘܥܰܠ ܐܰܪܥܳܐ ܫܠܳܡܳܐ ܘܣܰܒܪܳܐ
ܕܐܳܬܶܐ ܦܽܘܪܩܳܢܳܐ ܕܰܐܢܳܫ. ܐܰܝܟ ܠܺܝ ܡܶܢ ܕܰܫܡܰܥ܀

ܕܫܽܘܒܚܳܐ ܡܶܢܶܗ ܕܰܡܠܳܐ ܫܡܰܝܳܐ. ܐܳܦ ܐܰܪܥܳܐ ܕܰܐܪܝܳܐ ܫܽܘܒܚܳܐ. ܗܳܘ ܠܺܝ
ܡܫܺܝܚܳܐ ܦܳܪܽܘܩܳܐ. ܕܰܐܝܬ݂ ܗܘ ܡܰܠܟܳܐ ܡܫܺܝܚܳܐ܀

ܢܒ݂ܺܝܳܐ ܕܒܰܪܢܳܫܳܐ ܡܰܠܠܽܘܢ. ܡܰܠܟܳܐ ܕܡܰܪܘ ܠܥܳܠܡܺܝܢ.
ܘܫܽܘܒܚܳܐ ܕܫܠܳܡܳܐ ܡܶܢܶܗ ܫܘܼܒ݂ܚܳܐ. ܢܶܫܬܰܒܰܚ
ܕܡܥܰܠܶܐ܀

ܠܢܰܒ݂ܺܝܶܐ ܡܰܠܟܳܐ ܘܫܽܘܒܚܳܐ. ܘܰܠܫܳܠܺܝܚܶܐ ܘܰܠܣܳܗܕܶܐ. ܒܪܺܝܟ݂
ܕܰܒ݂ܪܳܝܗܽܘܢ ܦܳܪܽܘܩ. ܘܥܰܠ ܟܽܠܗܽܘܢ ܟܰܪܶܝܳܐ ܠܰܐܒ݂ܳܗܽܘܗ̇܀

ܫܽܘܒܚܳܐ ܠܒܰܪܬ݂ܳܐ ܕܝܰܠܕܰܬ݂. ܘܰܠܒܰܪ ܐܰܝܟ ܡܳܪܰܢ ܐܺܝܬ݂ܰܘܗ̇ܝ.
ܘܠܰܐܒ݂ܳܐ ܒܪܳܝܳܐ ܒܪܳܗ̇. ܘܒܰܪܝܳܐ ܠܳܘܳܬ݂ ܐܺܝܬ݂ܽܘܬܶܗ܀

ܘܥܡܗ ܥܘܕܪܢܐ ܠܥܒ̈ܕܘܗܝ. ܘܡܥܕܪܢܐ ܕܪܘܚܐ ܠܥܒ̈ܕܘܗܝ.
ܡܕ̈ܝܢܬܐ ܦܠܛܗ ܠܥܒ̈ܕܘܗܝ. ܘܗܘܐ ܥܘܕܪܢܐ ܠܡܫܝ̈ܚܝܐ ܀

ܚܢ̈ܢܐ ܡܪܢ ܕܬܘܡܪܐ. ܡܫܡܫܝܢ ܒܥܘܕܪܢܗܘܢ. ܟܠܗܘܢ
ܐܢܘܢ ܠܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ. ܒܫܦܝܪ ܚܝܐ ܒܡܟܝܟܘܬܐ ܀

ܚܢ̈ܢܐ ܕܠܒܫܝܢ ܡܪܢ. ܒܝܕ ܡܪ̈ܢܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܡܫܡܫܝܢ
ܐܠܗܝܢ ܐܢܘܢ. ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܒܡܟܝܟܘܬܐ ܀

ܫܘܡ ܡܪܝܐ ܥܠ ܚܢ̈ܢܐ. ܕܐܝܟ ܪܘܚܐ ܕܐܘܪܚܐ ܠܡܫܡܫܝܢ.
ܕܢܚ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܡܫܚ ܐܢܬ. ܘܟܢܐ ܐܢܘܢ ܕܡܫܡܫܝܢ ܀

ܐܝܠ ܡܪܝܐ ܚܘܣ ܠܥܡܟ ܘܠܠܗܘܢ ܀
ܡܪ̈ܢܐ ܘܡܫܡ̈ܫܢܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܡܪܢ. ܒܟܢܐ ܘܒܪ̈ܢܫܐ
ܥܕܡܐ ܫܡ̈ܝܢܗܘܢ. ܡܕܡܫܡܫܘܬܐ ܕܒܗ ܐܝܬ ܒܟܠܗܘܢܐܘܢ.
ܦܠܚܝܢ ܘܒܗܘܢ ܡܫܡܫܐ ܠܡܫܝܚ ܫܡ̈ܝܢܗܘܢ. ܫܡ̈ܝܢܗܘܢ
ܒܦܠܚܝܢ ܬܫܡܫܬܗ. ܫܡ̈ܝܢܗܘܢ. ܒܗܘܢ ܬܫܡܫܬܗ.
ܘܡܢ ܡܫܝܚ ܬܫܡܫ ܠܟ. ܕܠܟ ܫܘܒܚܐ ܡܪܝܐ ܀

ܡܠܟܘܬܐ ܘܟܗܢܘܬܐ ܠܐܕܡ ܐܝܢ. ܒܢ̈ܝܢܫܐ ܕܝܒܢ ܩܕܡ
ܚ̈ܘܩܐ ܘܢܡ̈ܘܣܐ. ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܢܡ̈ܘܣܐ ܐܪ̈ܥܢܝܐ. ܘܡܢ
ܟܗܢܘܬܐ ܢܡ̈ܘܣܐ ܘܚ̈ܘܩܐ ܪܘܚܢ̈ܝܐ. ܡܠܟܘܬܐ ܡܬܪܡܐ
ܠܐܘܪܚܐ. ܘܟܗܢܘܬܐ ܠܐܘܪܚܐ ܘܠܢܦܫܐ. ܒܪܡ ܗܘ ܕܝܩܪ
ܠܡܠܟܘܬܐ ܘܝܬܝܪ ܠܟܗܢܘܬܐ܀

ܦܨܝܚ ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܕܡܪܝ ܟܕ ܐܡܪ ܗܘܐ. ܠܡ̈ܠܟܘܗܝ
ܦܫܐ ܕܡܟܝܢܐ ܡܫܠܠ ܟܗܢܘܬܐ. ܕܗܘܐ ܒܒܝܬܝ ܟܠ ܚܕ
ܟܡܐ ܘܡܘܟܟ ܟܐܢܒܝ. ܡܬܪܐ ܕܪܘܡܐ ܘܕܟܘܣܡܐ
ܕܐܫܘܪ ܐܦ ܠܚܪܐ. ܐܝ ܐܫܘܪ ܐܢܐ ܐܡܪ ܐܢܐ. ܘܐܝ ܠܚܪܐ
ܐܢܐ ܚܪܐ ܐܢܐ. ܘܐܝ ܐܦܣ ܡܠܟ ܫܡܝܐ ܡܫܡܠܐ ܗܘ
ܟܗܢܘܬܝ܀

ܡܪܐ ܕܡܠܟܐ ܩܕܝܫ ܟܪ ܐܠܗܐ. ܠܐ ܡܪܝ ܩܒܪܐ
ܘܫܡܪܘܬܗ ܐܝܟ ܟܒܪܐ ܟܡܐ. ܡܡܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܟܕ
ܚܠܐ ܐܬܐܬܪܐ ܟܗ. ܗܘܐ ܝܗܒ ܙܐܘܢ ܟܘܡܪܐ ܟܐܬܩܐ
ܩܕܝܫܐ. ܘܡܫܡܫܐ ܐܚܪܢܐ ܕܕܝܢ ܐܝܟ. ܐܬܠ ܟܝ ܡܪܐ
ܘܕܡܠܬܘܢ ܘܐܡܪܐ ܟܝ ܒܝܬܗܘܢ ܐܝܟܐ ܟܝ ܫܘܡܠܐ
ܡܪܝܐ܀

ܠܡܘܬܢܝ ܐܢܫ ܟܡܢܗ ܟܐܢܐ ܒܪܐ ܕܐܠܗܐ:
ܒܗ ܡܟܬܒܘܬܐ ܘܠܐ ܡܫܬܪܝܐ ܥܡ ܩܕܝܫܐ܀
ܟܕ ܐܬܩܘܫܬܐ ܡܢܚܡ ܡܝܬܐ ܡܢ ܩܒܪܝܗܘܢ:
ܘܡܠܟܝܢ ܠܗܘܢ ܐܝܬܘܗܝ ܩܘܒܠܐ ܒܢܘܢ ܢܘܡܘܣܐ܀

ܙܒܢܐ ܕܒܗܘܢܐ ܕܫܡܗ ܡܪܬܐ ܒܢܘܡܪܗ ܕܡܢܘܠ:
ܘܫܟܠ ܗܘܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܒܟܠܗ ܐܦܝܗ. ܚܕܘ ܒܢܝܗ
ܕܟܬܐ ܒܟܢܝܫܢ ܢܘܡܐ ܗܢܐ ܟܡܢܘܠ. ܘܚܪܗ ܡܠܐ
ܕܒܢܝܢܝܗܘܢ ܘܐܘܩܡܘ ܐܢܘܢ܀

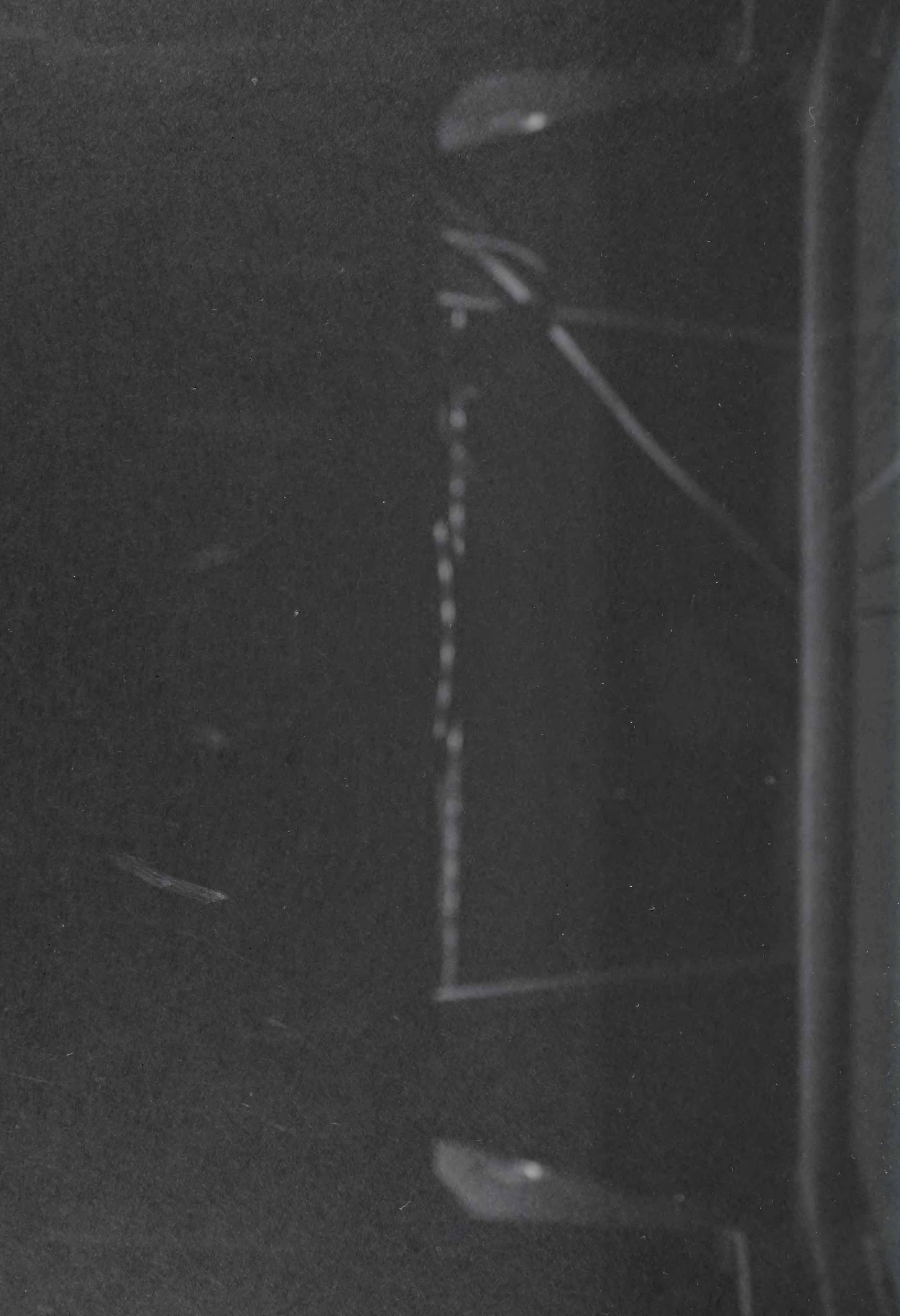
ܙܘܬܗ ܟܬܐ ܡܢ ܡܢܝܢܗܘܢ ܟܫܢܝܡܬܐ: ܘܒܛܠܘ
ܗܡܟܐ ܡܢ ܢܢܡܬܗܘܢ ܗܢܬܐܐ. ܟܐܡܐ ܕܒܗܘܢܐ ܓܒܝܐ
ܒܟܝܢܗܘܢ ܘܢܘܡܘܣܗ: ܘܐܠܐ ܩܘܕܫܐ ܟܠ ܕܐܬܓܪܝ ܡܢ
ܙܘܐܢܝܗܘܢ܀

ܢܚܕܘܢ ܟܡܢ ܒܗܘܢܐ ܕܒܝܬܗ ܟܪ ܐܠܗܐ: ܘܟܕ ܢܬܩܪܒܘܢ
ܡܠܐ ܕܐܬܐ ܐܝܟ ܒܩܘܒܠܗ ܕܐܟܘܡ: ܐܡܢ ܕܒܝܬܗ ܐܦ
ܕܟܢܡ ܕܦܛܪܗ ܡܢܢ. ܟܕ ܢܬܐܢܫܘܢ ܟܡܢ ܡܟܬܒܘܬܐ

ܠܳܟ ܡܳܪ̈ܝܳܢ܀

ܛܽܘܒܳܐ ܫܰܦܝܳܐ ܠܰܡܫܺܝܚܳܐ ܕܶܢܚܳܐ ܡܶܢ ܒܬܽܘܠܬܳܐ܆ ܐܰܠܳܗܳܐ
ܠܳܟ ܡܳܪܝ ܫܽܘܒܚܳܐ ܕܰܒܪܳܐ ܕܡܶܢ ܐܰܒܳܐ. ܕܰܒܪܳܐ ܐܺܝܬܰܘܗܝ ܡܶܢ
ܠܳܟ ܫܽܘܒܚܳܐ ܐܰܠܳܗܽܘܬܳܐ܆ ܕܰܫܪܳܐ ܕܥܰܠܡܳܐ ܠܡܶܩܡ ܐܺܝܬܰܘܗܝ
ܘܰܠܳܟ ܐܰܠܳܗܽܘܬܳܐ܀

ܡܫܰܒܚܳܐ ܕܰܐܠܳܗܳܐ ܡܳܪܳܐ ܕܫܽܘܒܚܳܐ ܘܰܫܒܳܐ ܕܰܒܪܳܐ.
ܢܶܬܠܶܐ ܠܰܒܪܳܐ ܕܰܫܡܶܫ ܐܺܝܬܳܘܗܝ ܘܰܠܳܟ ܐܰܠܳܗܽܘܬܳܐ܀



ܩ̈ܠܐ ܕܐܬܐܡܪܝ ܥܒܕܝ ܥܘܦܗ

ܕܡܪܝ ܝܘܠܝܘܣ ܫܘܒ ܐܠܓ

ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ ܕܥܕܬܐ ܣܘܪܝܝܬܐ

ܘܪܝܫܐ ܫܘܒܢܐ

ܠܐܘܪܘܦ ܡܕܢܚܝܬܐ

ܗ - ܛ - ܒܗ

* 1942 - † 2005